

31994L0004

L 60/14

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

3.3.1994

SMERNICA RADY 94/4/ES

zo 14. februára 1994,

ktorá mení a dopĺňa smernicu 69/169/EHS a 77/388/EHS a zvyšuje úroveň zliav pre cestujúcich z tretích krajín a limity nezdanených nákupov pri cestách vnútri spoločenstva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 99,

so zreteľom na návrh komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže článok 1 (1) smernice rady 69/169/EHS z 28. mája 1969 o harmonizácii právnych a správnych predpisov týkajúcich sa oslobodenia dovozov v medzinárodnej doprave ⁽⁴⁾ od dane z obratu a spotrebnej dane stanovuje zľavy pre tovar v osobnej batožine cestujúcich prichádzajúcich z tretích krajín za podmienky, že tento dovoz nie je obchodnej povahy;

keďže celková hodnota tovaru prichádzajúceho do úvahy na oslobodenie od dane nesmie prekročiť 45 ECU na osobu; keďže v súlade s článkom 1 (2) smernice 69/169/EHS členské štáty môžu znížiť prídely na 23 ECU na cestujúceho mladšieho ako 15 rokov;

keďže sa musia brať do úvahy opatrenia v prospech cestujúcich, ktoré odporúčajú špecializované medzinárodné organizácie, najmä opatrenia obsiahnuté v prílohe F.3 Medzinárodného dohovoru o zjednodušení a harmonizácii colných režimov;

keďže tieto ciele by sa mohli dosiahnuť zvýšením zliav;

keďže je potrebné zabezpečiť na obmedzenú dobu čiastočné zrušenie pre Nemecko s ohľadom na hospodárske ťažkosti, ktoré by výška zliav spôsobila, najmä pokiaľ ide o cestujúcich vstupujúcich na územie členského štátu cez pozemné colné prechody spájajúce Nemecko s inými krajinami než členskými štátmi a členmi EFTA (Európske združenie voľného obchodu) alebo prostriedkami pobrežnej lodnej dopravy z týchto krajín;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 102, 14.4.1984, s. 10, a Ú. v. ES C 78, 26.3.1985, s. 9.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 46, 18.2.1985, s. 75, a stanovisko doručené 20. januára 1994 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku)

⁽³⁾ Ú. v. ES C 248, 17.9.1984, s. 26.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 133, 4.6.1969, s. 6. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/111/ES (Ú. v. ES L 384, 30.12.1992, s. 47).

keďže medzi kontinentálnym Španielskom a Kanárskymi ostrovmi, Ceutou a Melillou panujú zvláštne vzťahy;

keďže je potrebné zabezpečiť, aby bola zachovaná skutočná hodnota tovaru ponúkaného na predaj v bezcolných predajniach cestujúcim pri leteckej alebo námornej doprave v rámci spoločenstva, pokiaľ sú tieto obchody povolené podľa ustanovení článku 28k smernice rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa dane z obratu — Spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ dane ⁽⁵⁾,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 69/169/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 1 (1) „45 ECU“ sa nahrádza „175 ECU“;
2. v článku 1 (2) „23 ECU“ sa nahrádza „90 ECU“;
3. článok 7b sa nahrádza týmto:

„Článok 7b

1. derogáciou z článku 1 (1) sa Španielsko oprávňuje používať do 31. decembra 2000 zľavu vo výške 600 ECU pre dovoz príslušného tovaru cestujúcimi z Kanárskych ostrovov, Ceuty a Melilly, ktorí vstupujú na územie Španielska, ako je definované v článku 3 (2) a (3) smernice 77/388/EHS.

2. Derogáciou z článku 1 (2) má Španielsko možnosť znížiť túto zľavu na 150 ECU pre cestujúcich mladších ako 15 rokov.“

Článok 2

V článku 28k smernice 77/388/EHS prvý pododsek bodu 2 a) sa nahrádza týmto:

„a) celková hodnota ktorej na osobu a na jednu cestu nepresiahne 90 ECU.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/111/EHS (Ú. v. ES L 384, 30.12.1992, s. 47).

Derogáciou z článku 28m, členské štáty určia ekvivalent v národnej mene vyššie uvedenej sumy v súlade s článkom 7 (2) smernice 69/169/EHS.“

Článok 3

1. Členské štáty prijímú právne a správne predpisy potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. apríla 1994. Okamžite o tom informujú Komisiu.

Keď členské štáty prijímu tieto ustanovenia, tieto budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo musí byť taký odkaz urobený pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Metodiku odkazov si stanoví členské štáty.

2. Derogáciou z odseku 1, Spolková republika Nemecko smie uviesť do účinnosti opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. januára 1998 pre tovar, ktorý dovážajú cestujúci vstupujúci na územie Nemecka pozemnými hraničnými priechodmi spájajúcimi Nemecko s inými krajinami než členskými štátmi a členmi EFTA (Európske združenie voľného obchodu) alebo prostriedkami pobrežnej lodnej dopravy z týchto krajín.

3. Členské štáty oznámia Komisii text ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť dňom jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

Článok 5

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 14. februára 1994

Za Radu

predseda

Y. PAPANTONIOU